

АНГЛО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ ПО ОБРАБОТКЕ ПОЧВЫ И ПОЧВООБРАБАТЫВАЮЩИМ МАШИНАМ

УДК 631/635

ISBN 978-5-903413-41-6

АНГЛО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ ПО ОБРАБОТКЕ ПОЧВЫ И ПОЧВООБРАБАТЫВАЮЩИМ МАШИНАМ

Дринча В.М. Англо-русский словарь по обработке почвы и почвообрабатывающим машинам. English-Russian dictionary on soil tillage and agricultural tillage implements. — М.: ООО «Издательство Листерра», 2019. — 500 с.

Словарь составлен при участии д.т.н., проф. И.Б. Борисенко ФГБОУ Волгоградского ГАУ

Словарь включает около 37 000 терминов, отражающих состояние современного языка машинных систем обработки почвы.

Данный словарь представляет собой первый в мировой практике опыт создания англо-русского словаря по почвообработке на принципах системного подхода. Представленные термины в словаре относятся к следующим разделам:

- физические и биологические свойства почвы;
- машины и процессы основной обработки почвы;
- машины и процессы для вторичной обработки почвы;
- машины и процессы для пропашной обработки;
- комбинированные машины и процессы для основной обработки почвы;
- комбинированные машины и процессы для вторичной обработки почвы;
- комбинированные машины и процессы основной и вторичной обработки почвы;
- посевные машины и процессы посева;
- системы орошения и дренажа.

К ряду терминов даются пояснения, отражающие современное их толкование. Многие термины, приведенные в данном словаре, являются новыми, отражают современные направления и подходы в почвообрабатывающих системах и по сути являются авторскими.

Особое внимание при составлении словаря было уделено вопросам подбора и представления иллюстрированного материала (166 рисунков с поименными названиями деталей и частей иллюстраций на русском и английском языках), который отражает содержание терминологии вышеперечисленных разделов.

На всех этапах работы со словарем важное внимание уделялось сокращениям, связанным с терминологией, относящейся к машинным системам почвообработки.

В приложении словаря также включены коэффициенты конвертации физических величин, часто используемых в технической и научной литературе в области почвообработки.



Предназначен студентам, аспирантам и преподавателям агроинженерных и смежных дисциплин. Может быть полезен переводчикам и широкому кругу специалистов агропромышленного комплекса.

Рекомендовано Учебно-методическим объединением вузов Российской Федерации по агроинженерному образованию в качестве учебного пособия для студентов, осваивающих образовательные программы бакалавриата и магистратуры по направлению подготовки «Агроинженерия»